



CENTRO STUDI E APPLICAZIONE DELLA
PSICOLOGIA RELAZIONALE DI PRATO



PROGRAMMA COMPLETO CONGRESSO ONLINE 2021

Raccontare per vivere:
La narrazione ed altri approcci in Psicoterapia Relazionale Sistemica
Contarla para Vivir:
Narración y Otros Enfoques en la Psicoterapia Relacional Sistémica

SALA 1

La lingua in cui saranno presentate le relazioni sarà la prima indicata nel programma.
Alcune relazioni avranno la traduzione simultanea, la maggior parte sarà in spagnolo o italiano, illustrata con slides.
Parlerà solo un relatore per presentazione, corrispondente al primo nome nel caso di lavori a più firme.

MARTEDÌ 22 GIUGNO

<i>Ora America</i>	<i>Ora Italia</i>	
<i>Gruppo B</i>		
14.30 -16.00	20.30- 22.00	Assemblea Relates (solo per i soci Relates)

MERCOLEDÌ 23 GIUGNO

<i>Hora America</i>	<i>Hora Italia</i>	
<i>Grupo C</i>		
8.00 – 8.30	14.00 – 14.30	Ingresso online
8.30 – 9.00	14.30 – 15.00	Apertura del Congresso Saluti della Presidente Relates Regina Giraldo Arias, della Presidente SIPPR Rossella Aurilio e del Direttore CSAPR Gianmarco Manfrida
9.00 -10.00	15.00 - 16.00	Invitato speciale, presenta e modera Valentina Albertini (Traduzione simultanea)

“La scrittura come strumento di relazione e di elusione con se stessi e con gli altri”

“La escritura como instrumento de relación y/o de elusión con sí mismo y del otro”

Luca Manzi (Autore della famosa serie televisiva Boris)

10.00 - 12.00	16.00 – 18.00	Tavola rotonda, modera Juan Luis Linares <i>“Distintos enfoques y distintos recursos para la clínica”</i> <i>“Diversi punti di vista e diverse risorse per la clinica”</i> Sandro Giovanazzi: <i>“Regulación Emocional y Terapia Familiar”</i> Regina Giraldo: <i>“Una historia de adultos con maltrato familiar en la infancia. Vivir para contar...”</i> Reynaldo Perrone: <i>“La travesía y el paisaje: una odisea de la terapia”</i> Maurizio Coletti: <i>“El enfoque sistémico y la terapia familiar como receta (metafórica). ¿ Con qué ingredientes?”</i>
12.00 – 13.30	18.00 – 19.30	Tavola rotonda, modera Erica Eisenberg (Traduzione simultanea) <i>“Nueve tecnologías de comunicación ICT e approcci psicoterapeutici”</i> <i>“Nuevas tecnologías de comunicación ICT y enfoques psicoterapéuticos”</i> Valentina Albertini: <i>“El valor del lenguaje de las nuevas tecnologías ICT en la psicoterapia”</i> José Perez del Solar: <i>“¿Cuentos de la abuela y whatsapp de la nieta: una evolución cultural para millennials?”</i> Sara Puosi, Marika Buciuini, Rossella Capecchi, Lisa Ferrara, Gianmarco Manfreda, Eleonora Paparo: <i>“¿Hace falta una app2 para encontrarse? Investigación exploratoria sobre el uso de las app en la práctica clínica”</i> <i>“Basta un App2 per incontrarsi?! Indagine esplorativa sull’utilizzo delle App nella pratica clinica”</i>
13.30 - 14.30	19.30 - 20.30	Pausa
14.30 - 15.10	20.30 – 21.10	Domenico Zipoli (Prato, 17 ottobre 1688- Cordoba, 2 gennaio 1726), musicista e gesuita tra Prato, Siviglia, Bolivia, Paraguay, Córdoba (Argentina). Racconto e brani musicali presentati dal maestro Gabriele Giacomelli.
15.10-15.45	21.10 – 21.45	La cappella della Sacra Cintola nel Duomo di Prato: gli affreschi di Bernardo Daddi (1337) e Agnolo Gaddi (1337), la statua della vergine e il Bambino di Giovanni Pisano (1312), l’ organo di Zipoli...

GIOVEDÌ 24 GIUGNO

Ora America	Ora Italia	
Gruppo C 8.30 – 10.00	14.30 - 16.00	Tavola rotonda, modera José Antonio Perez del Solar <i>“La narrativa en contextos distintos de trabajo”</i> Chiara Benini: <i>“Storie di adozione” “Historias de adopciones”</i> Esteban Laso: <i>“De aprendices a maestros: cinco niveles de desarrollo del terapeuta”, “Da apprendisti a maestri: cinque livelli di sviluppo del terapeuta”</i> Paolo Gritti: <i>“Narrazioni familiari in psicooncologia”, “Enfoques terapéuticos familiares y relacionales en psicooncología”</i>
10.00 - 11.00	16.00 - 17.00	Lezione magistrale: Luigi Cancrini. Introduzione e commento di Juan Antonio Abeijón (Traduzione simultanea) <i>“La psicoterapia dei bambini che subiscono maltrattamento e abuso”</i>
11.00 – 12.30	17.00 – 18.30	Tavola rotonda, modera Daniela Tortorelli <i>“Il discorso strutturale e il narrativo”</i> <i>“El discurso estructural y el narrativo”</i> Valeria Ugazio: <i>“Incanto e disincanto nella coppia” “Encanto y desencanto en las parejas”</i> Maurizio Andolfi: <i>“Il bambino come risorsa nella terapia familiare e di coppia” “El niño como recurso en la terapia familiar y de pareja”</i> Camillo Loriedo: <i>“Metafore Integrative. Interventi narrativo-strutturali con la famiglia nella Dissociazione Traumatica” , “Metàforas Integradoras. Intervenciones narrativo-estructurales con la familia en la Disociación Traumática”</i>
12.30 – 13.30	18.30 – 19.30	Confronto a due, modera Bani Maya <i>“Enfoque trigeracional e individual: coincidencias, coexistencia y diversidad” “Approccio trigerazionale e individuale: coincidenze, coesistenza e differenza”</i> Alfredo Canevaro: <i>“El contexto trigeracional en psicoterapia”</i> <i>“Il contesto trigerazionale in psicoterapia”</i> Matteo Selvini: <i>“Las sesiones individuales con el paciente designado durante la terapia familiar y la terapia familiar y necesidad de la co- conducciò”</i> <i>“Sedute individuali con il paziente designato e necessità di co-conduzione”</i>
13.30 - 14.30	19.30 - 20.30	Pausa
14.30 – 15.30	20.30 – 21.30	Tango Argentino in Toscana: Progetto Pablo TangoT21, con Eleonora Paparo, Giovanni Eredia e tutta la compagnia di tango

15.30 – 16.30 21.30 – 22.30 Prato di fuori e di dentro: visita a monumenti pubblici e luoghi segreti.

VENERDÌ 25 GIUGNO

Ora America	Ora Italia	
8.00 – 10.00	14.00 – 16.00	Tavola rotonda, modera Lorena Bertino <i>“Historias y lenguajes en terapia” “Storie e linguaggi in psicoterapia”</i> Luca Vallario: <i>“Il cronogramma: uno strumento per costruire nuove storie”</i> <i>“El cronograma: una herramienta para construir nuevos cuentos”</i> Luigi Baldascini: <i>“La cura dell’adolescente contemporaneo”</i> <i>“El cuidado del adolescente contemporáneo”</i> Ana Paula Relvas: <i>“La construcción de la narrativa terapéutica: de las hipótesis a una nueva historia” “La costruzione della narrazione terapeutica: dalle ipotesi a una nuova storia”</i> Carmine Saccu: <i>“El lenguaje metafórico” “Il linguaggio metaforico”</i>
10.00 – 11.00	16.00 – 17.00	Confronto a due, modera Horacio Serebrinsky (Traduzione simultanea) <i>“Identidad, narrativa y terapia, entre individuo y sociedad”</i> <i>“Identità, narrativa e terapia tra individuo e società”</i> Gianmarco Manfrida: <i>“El material identitario con lo que trabajan los psicoterapeutas: ¿Hierro para ser forjado, o el mismo tejido de los sueños?”</i> <i>“Il materiale identitario su cui lavoriamo: ferro da riforgiare o la stessa sostanza dei sogni?”</i> Juan Luis Linares: <i>“Los psicoterapeutas no trabajan con el material identitario. Y, si lo hacen, trabajan mal” “I terapeuti non lavorano con materiale identitario. E, se lo fanno, lavorano male”</i>
11.00 – 12.30	17.00 – 18.30	Mesa redonda, modera Itzlar Fernandez <i>“Problemas de narrativa” “Problemi di narrativa”</i> Ana Gomes: <i>“Y cuando la demencia aparece en la familia?” “E quando nella famiglia compare la demenza?”</i> Lia Mastropaolo: <i>“Narrativa del Hikikomori ayer y hoy” “Narrativa dell’hikikomori ieri ed oggi”</i> Maria Rosaria Menafro: <i>“El niño relacional: una significativa nominación en el setting sistémico” “El niño relacional: una definizione importante en el setting sistémico”</i>
12.30 – 13.30	18.30 – 19.30	Las Relatinas: <i>“¡¡¡Comemos juntos!!! Recetas toscanas, fáciles y curiosas”</i> <i>“Mangiamo insieme!!! Ricette toscane facili e curiose”</i>
13.30-14.30	19.30-20.30	Ignazio Senatore: <i>“Cuentos de cine de America e Italia” “Racconti del cinema tra America e Italia”</i>
14.30 -15.00	20.30 – 21.00	<i>Intrattenimento a sorpresa: musica e spettacolo a Prato</i>

SABATO 26 GIUGNO

Ora America	Ora Italia	
8.30 – 10.30	14.30 – 16.30	Tavola rotonda modera Regina Giraldo “Cuentos y terapias de mujeres” “Racconti e terapie di donne” Annette Kreuz, “¿Cómo te atreves? (auto) confianza como resultado de vulnerabilidad” “Come osi? La fiducia come esito della vulnerabilità” Carmen Campo, “Otro relato es posible. La devolución en terapia de pareja con patología” “Un racconto diverso è possibile. La restituzione in terapia di coppia con patologie” Angela Hiluey, “Transmisión intergeneracional: un nuevo cuento sobre la identidad femenina” “Trasmissione intergenerazionale. Un nuovo racconto sull’ identità femminile” Umberta Telfener: “L’interazione con le donne oggi” “Interactuar con mujeres hoy”
10.30 – 11.30	16.30 – 17.30	Invitato speciale, modera Monica Pezzolo (Traduzione simultanea) “Narración a due voci: l’esperienza emozionale del giusto e dell’ ingiusto” “Narración a dos voces: la experiencia emocional del justo y del injusto” Marco Vannotti
11.30 -12.30	17.30 – 18.30	Confronto a due, modera Iolanda D’Ascenzo “La clínica y la historia” “La clinica e la storia” Roberto Pereira: “La batalla por el relato” “La battaglia per il racconto” Rossella Aurilio: “Tutta ‘nata storia”: costruzione di nuove prospettive” “Una historia distinta: construir nuevas perspectivas”
12.30 – 14.30	18.30 – 20.30	Tavola rotonda Moderano Pasquale Chianura e Teresa Moratalla “Los cuentos, la sociedad y la investigación en terapia relacional” “I racconti, la società e la ricerca in terapia relazionale” Francesca Balestra: “Il contesto allargato delle psicoterapie” “El contexto más amplio de las psicoterapias” Marcelo Ceberio: “La narración en psicoterapia: entre neuronas espejo y redes neuroplásticas” “La narrazione in psicoterapia: tra neuroni specchio e reti neuroplastiche” Raul Medina: “La pareja multidimensional: el juego socio-emocional con amigas y amigos” “La coppia multidimensionale: il gioco socio-emotivo con amici e amiche” Valeria Pomini: “Dalla pratica basata sull’evidenza scientifica all’evidenza scientifica basata sulla pratica. Riflessioni e proposte sulla ricerca in campo sistemico” “De la práctica basada en evidencia científica a la evidencia científica basada en la práctica. Reflexiones y propuestas sobre la investigación en el campo sistémico”

14.45 – 15.30 20.45 – 21.30 Fine del congresso, annuncio del prossimo e congedo.